VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8149. szám | Péntek, 1971. június 4. | 4 oldal, 30 bani

Lapunk tartalmából

● Nyílvános vita a társadalmi ellenőrzés megszervezéséről és gyakorlatáról szóló törvénytervezetről
● Magazin

A Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Kínai NK-ban

Mao Cetung elnök és Lin Biao alelnök szívélyes megbeszélést folytatott Nicolae Ceauşescu elvtárssal és a román párt- és kormányküldöttség többi tagjával

Mao Cetung elvtárs, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának elnöke, közeli harcostársával, Lin Biaoval, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának alelnökével együtt csütörtök délelőtt megbeszélést folytatott Nicolae Ceauşescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével és feleségével, Elena Ceauşescuval, a román párt- és kormányküldöttség tagjaival.

A megbeszélés rendkivül szívélyes légkörben, a két pártot, országot és népet összefüző barátság és harcos összefogás érzéseinek szellemében zajlott le.

Kilenc óra körül megérkezik a Kinai Országos Népi Gyülés palotájába Nicolae Ceauşescu elvtárs feleségével, Ion Gheorghe Maurer, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Ion Iliescu, George Macovescu elvtársak, Aurel Duma elvtárs, Románia pekingi nagykövete feleségével.

Mao Cetung elnök, Lin Biao alelnök és Csu En-laj, Kan Sen, Huan Jun-sen, Jao Ven-juan és Li Szien-nien elvtársak szivélyesen üdvözölték a jeles román vendégeket és melegen kezet szoritottak velük.

Ezután Mao Cetung, Lin Biao, Nicolae Ceauşescu és Ion Gheorghe Maurer elvtársak, a többi kinai párt- és államvezetővel és román vendéggel együtt Hunan tartomány termébe mentek, ahol a küldöttséget kisérő román hivatalos személyek és a pekingi román nagykövetség több tagja várakoztak. A jelenlévők melegen köszöntik a két párt és nép vezetőit. Mao Cetung elnök a következő szavakat intézi a jelenlévőkhöz: „Elvtársak, köszöntöm Önöket, minden jót kivánok valamennyiüknek. Fogjunk össze, hogy legyőzzük az imperializmust és az összes reakciósokat". Nicolae Ceauşescu elvtárs a következő szavakkal válaszol: „Tolmácsolom a Román Kommunista Párt és a román nép meleg üdvözletét".

A továbbiakban Mao Cetung, Lin Biao elvtársak, Csu En-laj, Kan Sen elvtársak, a többi kinai párt- és államvezető baráti beszélgetést folytatnak Nicolae Ceauşescu elvtárssal és feleségével, Ion Gheorghe Maurer elvtárssal, a román párt- és kormányküldöttség többi tagjával. Jelen voltak más kinai hivatalos személyek is.

Folytatódtak a hivatalos megbeszélések

A román párt- és kormányküldöttség, élén Nicolae Ceauşescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével és a kinai párt- és kormányküldöttség, élén Csu En-laj elvtárssal, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürója Állandó Bizottságának tagjával, a Kinai Népköztársaság Államtanácsának elnökével csütörtök délután folytatta megbeszéléseit a Kinai Országos Népi Gyülés Palotájában.

A megbeszélések szivélyes légkörben folytak le.

Gazdasági ankét

VALAMENNYIÜNK KENYERÉRŐL VAN SZÓ...

Terített asztalnál

Igen, az asztal teritve van. Gazdag termést halmozott reá az 1970—1971-es mezőgazdasági esztendő, következetes, kitartó munkánk, az utóbbi időben kiválóan alakuló időjárás. Az árpánál, a kenyérgabonánál a betakaritás küszöbén állunk. Ezzel egyidőben gondoskodnunk kell arról is, hogy a kapásnövényeket a legjobb körülményeknek megfelelően gondozzuk. Összetorlódtak tehát a feladatok ezekben a napokban. Éppen ezért minden mezőgazdasági egységben jól meg kell gondolni, hogy mi a teendő. A legfőbb feladat: a munka alapos megszervezése, az emberek mozgósitása, észszerü beosztása, a gépek teljesitő képességének maradéktalan kihasználása, a gazdag terméshozam biztositása érdekében.

Abból kell kiindulnunk, hogy mindenütt léteznek kedvező feltételek, amelyek lehetővé teszik, hogy az igy összetorlódott feladatokat is optimális időben váltsuk valóra. Csupán az szükséges, hogy felismerjük és a teljesitmények szolgálatába állitsuk ezeket a feltételeket.

Tegnap — junius 3-án — a megyét jártuk. A Vinga környéki mezőgazdasági egységek egy részét látogattuk meg. Nyomon követtük, hogy most, a kalászosok betakaritásának küszöbén, valamint a kapásnövények ápolásának teljében, miként tesznek eleget feladataiknak gépesitőink, falvaink dolgozói.

Mit mutat a papirforma?

Utunk során felkerestük a Vingai Mezőgazdaság-Gépesitési Állomást. Bunaciu Gheorghe mérnöktől, az egység igazgatójától kértünk felvilágositást arra vonatkozólag, hogy miként készülnek fel a kalászosok betakaritására? A határidő ugyanis sürget. Junius tizedike — amikor valamennyi erőgépnek, kombájnnak, szalmabálázónak és más felszerelésnek munkába kell állnia — igen közel van.

— Az állomásunkhoz tartozó alegységeknél a javitásra kijelölt 70 gabonakombájn közül 56-ot, a 26 szalmabálázóból pedig 19-et tettünk üzemképessé. Adósok maradtunk viszont a 8, munka közben megrongálódott utánfutó karbantartási munkálataival. Pedig ezekre is szükségünk lesz a kampány idején — mondotta az igazgató.

Megtudtuk még, hogy a legjobb eredményeket a keresztesi, illetve a féregyházi alegységeknél érték el, ahol már teljesitették, illetve a hét végéig valóra váltják a javitási tervet és időközben végrehajtják az arató-cséplők gyakorlati próbáit, gabona igénybevételével, ugy, ahogy azt a szabályzat előirja.

Tekintettel arra, hogy utunk innen Monostorra és Majlátra vezetett, természetesen különösen azokról az alegységekről érdeklődtünk Bunaciu Gheorghe igazgatónál, amelyek ezekben a falvakban müködnek.

— Éppen itt van előttem a tegnap esti (junius 2-i) kimutatás. A monostori alegység leltára 11 kombájnt tart nyilván. Ezek közül 8-at kell kijavitanunk és 7-el már el is készültünk. A szalmaprések száma ugyanitt öt. Közülük négyet kell üzemképessé tennünk, de eddig mindössze egynél sikerült elvégeznünk ezt a munkát. Majláton a terv 8 betakaritó gép javitását irányozza elő. Ott a munkára többé-kevésbé készen álló kombájnok száma öt. A szalmabálázókat Majláton megjavitottuk.

És milyen tényeket nyujt a terep? Az is kiderül az alegységeknél.

Biztató eredmények

Betértünk a vingai 1. számu gépesitési alegységhez. Buniov Nicolae szekcióvezető ott szorgoskodott a rendelkezésére álló gépesitőkkel a kombájnok és más felszerelések közül. Itt is, csakugy, mint Keresztesen és Féregyházán, jól haladnak a kampányelőkészitő munkálatok. Nyolc gabona betakaritó gép ott sorakozik egymás mellett kijavitva.

— Ezen itt — mutat a mögöttünk lévő aratő-cséplőre — mindössze egy órai munkánk van még, aztán valamennyien átmegyünk oda, ahhoz, az utolsóhoz és estig azt is üzemképessé tesszük.

— Maradéktalanul?

— Nem mondom, hogy utólag nem kell még egy-két jelenleg hiányzó alkatrészt pótolnunk, de a munka dandárján már tul vagyunk. Megigérték, hogy a szükséges cserealkatrészeket is megkapjuk hamarosan még a kampány kezdete előtt.

— És a bálázók?

— Négyet kell üzemképessé tennünk, de ahhoz a munkához még hozzá sem fogtunk. Tizedikére leszünk meg vele.

Azzal a meggyőződéssel távoztunk, hogy a vingai 1. számu alegységnél nem lesz fennakadás a kampány kezdetén.

Négy fal között

Nem sok reményt füzünk ahhoz, hogy a monostori mtsz székházában valakit is találunk, aki illetékes lenne arra, hogy a kérdéseinkre válaszoljon. Karóránk fél 11-et mutat és ilyenkor...

— Valamennyien kint vannak a határban — mondogatjuk egymásnak.

De nincs igazunk! Ott találjuk a székházban Lepoiev Mihait, az elnököt és Krikorka Sándor főmérnököt is.

— Értesitettek bennünket Vingáról, hogy maradjunk bent. Jön valaki a megyétől — világositanak fel.

Közben kiderül az is, hogy egy nappal előbb, junius 2-án, megyülésen voltak a gazdaság vezetői. Ilyen körülmények között nem csoda, hogy amikor feltesszük az elnöknek a kérdést: „Szedik-e már a szolárban termesztett paradicsomot?", igy válaszol:

— Nem tudom, nem volt időm elmenni a helyszinre.

Pedig a szolárok igazán itt vannak a közelben, a falu szélén.

Hát igen, a négy fal között nincs „kilátó" a mezőgazdasági munkára. Ezért papiros izüek az adatok is, amelyeket kaptunk.

A 400 hektár kukoricánál junius 3. estig befejezik a második gépi sarabolást és egy-két napon belül elkészülnek a második kézi kapálással is. Elvégezték a 150 hektár napraforgó másodszori kultivátorozását és első kézi kapálását. Mindenki, aki ép, egészséges, kint van a határban, beleértve az adminisztrativ beosztásu tagokat és a mühely dolgozóit is. Igy van ez rendjén, igy kell annak lennie ezekben a napokban mindenütt. Kár, hogy a legkompetensebb személyek, az elnök és a főmérnök, nem irányithatják és ellenőrizhetik rendszeresen a terepen a munkát.

Megtudtuk még, hogy ennél a gazdaságnál bizony lemaradtak a betakaritásra váró gabona megfelelő szállitásának és tárolásának előkészitésével. Egy tehergépkocsi javitását pedig most kezdték meg, aligha készülnek el vele idejében. A magtárakat és a zsákok csaknem felét még nem is fertőtlenitették.

Bizony igyekezniük kell, mert az idő sürget!

Egyébként, ami a paradicsomszedést illeti, felvilágosithatjuk Lepoiev elnök elvtársat, hogy a kérdéses napon több asszony is dolgozott a szolárban, valamennyien szüreteltek kisebb-nagyobb mennyiséget. Mi ott is jártunk!

Ami megfelel a valóságnak

A körzeti gépesitési állomás monostori alegységénél Popa Ioan karbantartó gépésztől megtudtuk, hogy azok az információk, amelyeket bent, az irodában Bunaciu Gheorghe igazgatótól kaptunk, pontosak. Nem elégedtünk meg a puszta szavakkal. Végigjártuk a kombájnokat és megvizsgáltuk azokat. Ezt a következtetést vontuk le: a javitás megtörtént, de még akad imitt-amott kiegésziteni való és hátra van a géppróba is. Hogy aztán valójában milyen munkát végeztek, arra majd a betakaritásban elért eredményeik adnak választ, mert az idei fel-

KARSAY ISTVÁN
SZABÓ GYULA

(Folytatása a 2. oldalon)

A Fogyasztási Szövetkezetek Megyei Szövetsége aktiváján munkaértekezlete

Tegnap tartották Aradon a Fogyasztási Szövetkezetek Megyei Szövetségének munkaülését, amelyen a szövetség végrehajtó bizottsága bürójának tagjain kivül részt vettek szövetkezeti elnökök, megyénk fogyasztási szövetkezeti egységeinek dolgozói.

Ugyancsak részt vett az ülésen **Cervencovici Andrei** elvtárs, az RKP KB tagja, az RKP Arad megyei bizottságának első titkára, **Bejan Dumitru** elvtárs, a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének (Centrocoop) elnöke, a megyei pártbizottság tagjai és a helyi párt és állami szervek más képviselői.

Az ülésen megvitatták az Arad megyei fogyasztási szövetkezeti szervezetek gazdasági-pénzügyi tevékenységével kapcsolatos elemzés következtetéseit. Ezt az elemzést ez év május 4 és 25 között végezte a Centrocoop egyik brigádja, a Fogyasztási Szövetkezetek Általános Szövetsége Végrehajtó Bizottságának határozata alapján. Az 1970-ben és ez év első négy hónapjában elért eredményekből, valamint a létező feltételekből és az eddigi tevékenységből kiindulva, a munkaülés részvevői számos operativ intézkedést határoztak meg, melyek hivatva vannak hozzájárulni a fogyasztási szövetkezetek munkája hatékonyságának növeléséhez minden területen és azoknak a feladatoknak a teljesitéséhez, melyek a szövetkezetekre az RKP X. kongresszusának dokumentumaiból, a fogyasztási szövetkezetek V. kongresszusának határozatából, a Centrocoop vezető szerveinek, valamint a megyei fogyasztási szövetkezeti szervezetek saját határozataiból hárulnak.

Megalakult az Országos Demográfiai Bizottság

Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának palotájában csütörtökön megalakult az Országos Demográfiai Bizottság.

Az alakulóülésen részt vett Emil Bodnaraş elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, az Államtanács alelnöke és Constantin Stătescu elvtárs, az Államtanács titkára.

Törvényerejü rendelettel megállapitották az Országos Demográfiai Bizottság — az Államtanács szerve — összetételét. A bizottságban részt vesznek tudományos dolgozók, tanerők és más olyan nagy szakképzettségü káderek, akik a demográfiával kapcsolatos területeken dolgoznak, valamint a Gazdasági Tanács, az Állami Tervbizottság, az Egészségügyi Minisztérium, a Munkaügyi Minisztérium, a Pénzügyminisztérium, az Oktatásügyi Minisztérium, a Művelődés- és Müvészetügyi Állami Bizottság, az Igazságügyi-minisztérium, a Fegyveres Erők Minisztériuma, a Belügyminisztérium, a Helyi Gazdasági és Közigazgatási Állami Bizottság, a Központi Statisztikai Igazgatóság, az Orvostudományi Akadémia képviselői és a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának, az Országos Nőtanácsnak, a Kommunista Ifjusági Szövetségnek és a Termelő Szövetkezetek Országos Szövetségének a képviselői.

Az ülésen felszólalt Emil Bodnaraş elvtárs, Tolmácsolta a részvevőknek a legfelsőbb párt- és államvezetőség, Nicolae Ceauşescu elvtárs üdvözletét, majd hangsulyozta az Országos Demográfiai Bizottságra háruló feladatok fontosságát.

Roman Moldovan elvtárs, az Országos Demográfiai Bizottság elnöke ismertette a bizottság előtt álló problémák egy részét és a tagság nevében vállalta a párt- és államvezetőség előtt, hogy mindent megtesznek a feladatok minél jobb megoldásáért.

TEGNAP

MEGYÉNKBEN

A municipiumi néptanács végrehajtó bizottságának állandó bürója ülést tartott, amelyen megvitatták a városfejlesztési beruházások helyzetét. Ez alkalommal grafikont állitottak össze és ezen pontosan meghatározták az Állomás-téren, valamint az Aurel Vlaicu sugáruton folyó munkálatok befejezésének időpontját. Ugyanakkor programot fogadtak el a Victoriei ut korszerüsitésére vonatkozólag is.

AZ ORSZÁGBAN

Junius 3-án és 4-én szemináriumot tartanak Bukarestben A levegő és a viz szennyeződése cimmel. A munkálatokon román és amerikai szakemberek vesznek részt. A részvevők megvizsgálják a levegő- és a vizszennyeződés ellenőrzésének, megelőzésének és kiküszöbölésének lehetőségeit.

A Mérnökök és Technikusok Országos Tanácsa, az Ipari Épitkezések Minisztériuma és a Bukaresti Épitészeti Intézet rendezésében csütörtökön a fővárosban több külföldi szakember és tudós részvételével megkezdődött a második geotechnikai konferencia „Alapozás nehéz talajviszonyok között" témakörrel.

KÜLFÖLDÖN

Az ENSZ dekolonizációs bizottsága csütörtökön 16 szavazattal három tartózkodás ellenében jóváhagyott egy határozatot, amely tiltakozik a NATO miniszteri tanácsa jelenlegi ülésszakának Lisszabonban való megtartása ellen. A határozat sajnálkozását fejezi ki amiatt, hogy a NATO-tagállamok együttmüködnek Portugáliával s a liszszaboni értekezletet nyilt politikai és erkölcsi támogatásnak minősiti, amely Portugáliát gyarmati politikájának folytatására ösztönzi

Túlszárnyaltuk az ipari termelés öt havi előirányzatait

● **75,7 millió lej értékű többlettermelés**

● **Egy százalékkal nőtt a munkatermelékenység**

Jól kezdődött ez az év, ötéves tervünk első esztendeje megyénk ipara számára. A folytatás sem maradt el. Hónapról-hónapra teljesitettük és tulléptük az ipari termelés előirányzatait megyei szinten. A párt felszázados évfordulója tiszteletére tett felajánlásainkat is tetéztük. Megyénkben majdnem minden ipari munkaközösség tulhaladta az RKP X. kongresszusa által meghatározott termelési ütemet.

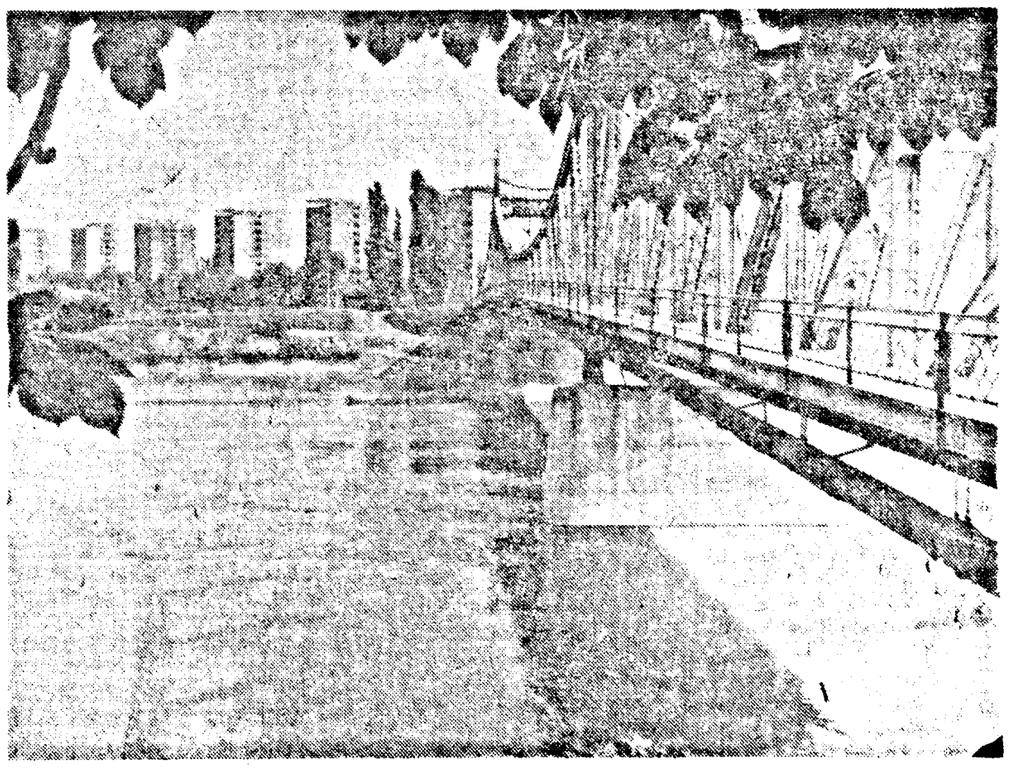
A municipiumi pártbizottság átfogó mozgósitó munkát fejtett ki és uj munkastilus bevezetésére ösztönzött minden pártszervezetet. A büró az ülések nagy részét ott tartotta meg, ahol a termelés sorsa eldől, a nagyüzemek termelő- és kulcsrészlegein. Ennek eredményeképpen javult a szervezés, az anyagi ellátottság, megszilárdult a munkafegyelem a Vagongyárban, a Szerszámgépgyárban, a Textil- és Faipari Kombinátban, a Mezőgazdasági Gépeket Gyártó Üzemben és a többi aradi vállalatban. A közvetlen segitségnyujtás nyomán a vagonépitők behozták a lemaradást, s most **öt hónap multával azt jelenthetik hogy 3 teher- és 4 személyvagonnal többet gyártottak, mint amennyi árutermelési tervükben szerepel. Elkészült terven felül 31 esztergapad, 64 000 négyzetméter szőttes, 34 000 darab kötszövött ruhanemü, 680 000 lej értékü konfekció áru, 9,7 millió lej értékü butor, 1 300 000 darab tégla és több más ipari árucikk.**

Az aradi dolgozók tehát emelt fővel jelenthetik, hogy 101,7 százalékban teljesitették össztermelési tervüket, ami közel 41 millió lej tullépést jelent. Az árutermelést 3,1 százalékkal növelték, ami 75,7 millió lej többlettermeléssel ér fel. Mindez a jó szervezésnek, az idejében történő anyagellátásnak, a gépesités fokának növelésének és nem utolsósorban a lelkesedésnek köszönhető, ami a munkatermelékenység 1 százalékos gyarapodását eredményezte.

Most, amikor minden üzem faliujságján ott olvasható a Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhivása, az aradi dolgozók szóban és irásban s a sajtó hasábjain ismét fogadalmat tesznek: továbbra is szilárdan küzdenek a termelési feladatok és a megujitott felajánlások példás teljesitéséért.

HARMÓNIA

(Sablici Vladimir versenypályázatunkra beküldött felvétele.)



Nyilvános vita

A társadalmi ellenőrzés megszervezéséről és gyakorlásáról szóló törvénytervezetről

Néhány nappal ezelőtt nyilvánosságra hozták a társadalmi ellenőrzés megszervezéséről és gyakorlásáról szóló törvénytervezetet. Ez megfelel az utóbbi esztendők gyakorlatának, jogrendszerünk fejlesztését, gazdaságpolitikánk kidolgozását ma már el sem képzelhetjük alkotó nyilvános vita nélkül.

A társadalmi ellenőrzésről szóló törvénytervezet nagy jelentőséggel bir, egyrészt, mert törvényerőre való emelése után közvetlenül kihat majd a dolgozók élet- és munkakörülményeinek javulására, másrészt, mert hatékony nevelési eszközzé válhat. A társadalmi ellenőrzést gyakorolva, dolgozóink egyre több tapasztalatot szereznek a közügyek intézésében, s ha arra gondolunk, hogy a szocialista demokrácia tartalma éppen az ilyen ügyekben való jártasságot, a dolgozók ama képességét jelenti, hogy élni tudnak és akarnak szocialista társadalmi rendszerünk jogi-politikai lehetőségeivel, nyilvánvaló, miért övezi oly nagy érdeklődés és helyeslés a törvénytervezetet. Erről beszélnek egyébként a szerkesztőségünkhöz eljuttatott vélemények is.

Feltétlenül ki kell emelni azt a szerepet, amelyet e jogszabály a szocialista törvényesség további megszilárditásában játszani fog. Törvényeink maradéktalan tiszteletben tartása kötségkivül egyik feltétele a szolgáltatási és egészségügyi, valamint a közfogyasztási árucikkeket termelő szektor munkája megjavitásának. Köztudomásu, hogy az ügyészség egyik fő feladata a törvénysértések megelőzése. A társadalmi ellenőrzési csoportok — gondolok itt a kenyér gyártása, szállitása és árusitása, a fürdőhelyek és szanatóriumok ellenőrzése terén kifejtett munkára — eddig is igen jó eredményeket értek el a preventiv jellegü tevékenység terén. A jelen törvénytervezet egységbe foglalja az eddigi tapasztalatokat, könnyen áttekinthető, világos szabályokat fektet le, s ami szintén igen figyelemre méltó: az ellenőrzési szakfelügyelőségeket, valamint a milicia szerveit kötelezi a társadalmi ellenőrző csoportok támogatására.

Fel szeretném hivni a figyelmet a törvénytervezet 26. szakaszára, amely a társadalmi ellenőrző csoportok tagjait — jogaik és kötelességeik gyakorlása közben — ugyanolyan törvényes védelemben részesiti, mint az államhatalmat hivatalból gyakorló személyeket. Ez az intézkedés ékesszólóan bizonyitja, hogy a törvényhozó a társadalmi munkát végző dolgozók tekintélyét a leghatékonyabb eszközökkel védi, s módot nyujt arra, hogy jogaikat zavartalanul gyakorolhassák. Ha ezt másképpen akarnánk fogalmazni, azt mondhatnánk, a törvénytervezet 26. szakasza az egyre szélesedő és mélyülő szocialista demokráciánk egyik jogi biztositéka.

TILINCA LAUREAN,
az Arad Megyei Ügyészség főügyésze

☆

Hatékony segitséget várunk az uj törvénytől. A szocialista kereskedelemben — a szolgáltatások egyik legfontosabb területén — a munka minőségének megjavitása nem szoritkozhat csak az áruválaszték állandó bővitésére, de azonos sullyal esik latba a kereskedelmi dolgozók csorbithatatlan becsületessége és megbizhatósága, a lakosság kulturált és korszerü kiszolgálásához füződő igény.

E két követelmény kielégitése legfőbb feladatunk. A társadalmi ellenőrzés megszervezéséről és gyakorlásáról szóló törvénytervezetet az Alimentara HKSZ dolgozói helyeslessel fogadták. A törvény befejező szakasza aláhuzza, hogy célja nem csupán fegyelmezés, de nevelés is. Véleményünk szerint a Szocialista Egységfront megyei szervezetének irányitása alatt álló egységes organizmus az eddigieknél még eredményesebben szolgálja a lakosság érdekét. Kivánatosnak tartom, hogy a kereskedelmi egységek munkáját vizsgáló társadalmi ellenőrző csoportok összetétele állandó legyen, ez hozzájárul a kellő jártasság és hozzáértés megszervezéséhez, e csoportok tekintélyének emeléséhez. Az uj társadalmi szervezet segitségével lehetővé válik számunkra, hogy felszámoljuk a munkánkban még meglévő hiányosságokat s elterjesszük a hasznos tapasztalatokat.

GRÁB ERNŐ,
az Alimentara HKSZ igazgatója

☆

A törvénytervezet az Állami Egészségügyi Felügyelőség munkáját a lehető legközvetlenebbül érinti. Nagy figyelemmel tanulmányoztuk valamennyien, hiszen a közeljövőben ez az intézkedés törvényerőre emelkedik.

Az egészségügyi előirások tiszteletben tartása közvetlenül kihat a lakosság egészségügyi ellátására. Nyilvánvaló, hogy e rendelkezések ellenőrzését nemcsak szakemberek, de a laikusok is elvégezhetik. A társadalmi ellenőrző csoportok tagjai természetesen nem végeznek majd laboratóriumi kisérleteket, de biztosra vesszük, hogy eber tekintetük észreveszi majd azokat a hanyagságokat, amelyekkel, sajnos, még mindig találkozhatunk. A törvénytervezetet tanulmányozva nem kerülte el figyelmünket az a rendelkezés sem, amely felügyelőségünket arra kötelezi, nyujtson hathatós támogatást a társadalmi ellenőrző csoportok munkájában. Tudjuk, a törvény életbe lépése után teendőink megszaporodnak, de örülünk ennek, hiszen ez biztositja az egészségvédelemért folytatott munkánk hatékonyságának növekedését. A közeljövőben már meg is kezdjük a társadalmi ellenőrző csoportok és felügyelőségünk együttmüködése módozatainak gyakorlati kidolgozását.

dr. POPOVICI TIBERIU,
az Állami Egészségügyi Felügyelőség szakorvosa

Valamennyiünk kenyeréről van szó...

(Folytatás az 1. oldalról)

adat nem gyerekjáték. Alaposan próbára tesz majd embert és gépet egyaránt.

Mindenkinek a határban a helye!

A majláti termelőszövetkezet székhelyén ugy tünik, mintha tul sokan tennének-vennének az irodában. Még jó, hogy Lucaciu Ioan főmérnököt a határban találjuk. Utunkon mellénk szegődik Méhler Péter főkönyvelő is, aki elmondja, hogy másnaptól, junius 4-től kezdve valamennyien kint lesznek a növényápolásnál. De vajon miért csak másnaptól kezdve? Nem lenne már most elegendő tennivaló? Hadd válaszoljon erre a gazdaság három idős tagja, Nyári Ilona, Papp Anna és Kiss Erzsébet néni. Egymás szavába vágva mondják el, szemmel láthatóan keserü szájizzel, hogy:

— Amióta az eszemet tudom, nem láttam még ilyet...

— Nézzék meg, hát lehet itt kapálni?

— Ki birja ezt? Mi már öregek vagyunk, ide meg erő kell. Miért nem szóltak idejében, hogy jöjjünk kapálni?

— Jöttünk volna szivesen.

Valóban, az 5. számu dülőben lévő kukorica már 30—40 centiméter magas, de eddig kézi kapát még nem látott. Igy aztán elképzelhető, hogy milyen a töve körül a gaz. Igaz, hogy Krizsa József traktoros egyszer elvégezte a kérdéses földterületen a gépi kapálást, de abban sem volt köszönet. Be-benyirt, méghozzá alaposan, a kulturnövények rendjébe.

— Mi a véleménye az 5-ös dülőben lévő kukoricáról, főmérnök elvtárs? — kérdeztük Lucaciu Ioantól.

— Nem tudtuk megkapálni. Az eső miatt nyolc napig a földre sem lehetett menni. Vártuk, hogy felszikkadjon.

Na, de azelőtt? Hiszen az első kézi kapálást már réges-régen be kellett volna fejezni, még mielőtt a tartósabb eső leesett? Erre nincs és nem is lehet magyarázat! És nem ez az egyedüli visszás helyzet a majláti gazdaságban. Vagontételben áll raktáron a kukoricának szánt nitrogénes mütrágya, de ugymond, nem tudják elszórni.

— Nincs mivel — erősitik.

— Miért nem veszik igénybe az SU 29-es gabonavető gépet, amelyet némi átalakitással nagyszerüen fel lehet használni erre a célra? Másutt is megtették már, kiváló eredménnyel. A napi ütem gépenként 15 hektárt is elért.

Egy-két vállranditás a válasz, meg az, hogy erre eddig nem gondoltak.

És amit még Majlátról el kell mondanunk: a zöldségesben és a cukorrépánál kielégitően halad a növényápolás, ezzel szemben határozottan siettetni kell ezt a müveletet a kukoricánál. Ami a gabonatárolásra vonatkozik — most fertőtlenitik a magtárakat, melyekhez a gazdag termés reményében még két istállót is csatolnak, de a rendelkezésre álló háromezer zsák csiramentesitése még hátra van.

„Az volna a legjobb..."

Elmentünk a helybeli gépesitési alegységhez is. Tóth Imre karbantartó mechanikus elmondotta, hogy nehéz kampány elé néznek, mivel 7 traktorosuk hiányzik (vajon nem lehetne őket, ha csak részben is, az mtsz házatájáról a kampány idejére pótolni? A vállalat vezetőségének is el kellene gondolkodnia ezen a lényeges problémán); több olyan alkatrészre is várnak, amelyek nélkül lehetetlen kijavitani a kombájnokat (például a felvonó nagyponyvához szükséges görgők, a kalászvisszahordó lánc és a csigák), végül most, amikor minden traktor kint van a határban, gyakorlatilag nincs ember, aki a javitást végezze. Amikor Tóth Imre számba veszi a kijavitott aratógépeket, kiderül, hogy eddig mindössze néggyel készültek el. Három további kombájn javitása folyamatban van, vége felé közeledik. Mintha Bunaciu mérnök, a gépesitési állomás igazgatója Vingán mást mondott volna. Utánanézünk jegyzeteinkben. Nem tévedtünk. Az igazgató elvtárs éggyel „szépitett", a reális négy helyett ötöt mondott.

— Sokkal jobban állnánk, ha bevezették volna az alegység mühelyébe a villanyáramot — magyarázza Tóth Imre. — Igy azonban bénák vagyunk. Napokig várunk a hegesztésekre, az esztergált alkatrészekre, a köszörülésre, egyszóval mindenre, ami körülményesebb megmunkálást igényel. Azt mondják, körülbelül 200 000 lejt fektettek be ennek a mühelynek a felépitésébe. A villany bevezetése mindössze 20 000 lej körül volna. Nem akad még ennyi ott, ahol az a 200 000 volt? Valóban, nem akadna?!

Feltettük a kérdést Tóth Imrének is, nem lehetne-e az átalakitott SU 29-es gabona vetőgéppel mütrágyát szórni a kukoricasorok közé?

— De bizony lehetne! Az volna a legjobb. Alig kellene valamit átalakitani. De hát erre nem gondoltunk...

Pedig valakinek gondolnia kell mindenre. Mert máskülönben nem megy a munka és a mütrágya is zsákban marad.

Még nem késő!

Aligha szükséges bizonygatni: mindenütt léteznek feltételek arra, hogy a menet közben felmerülő akadályokat legyőzzék. Csupán az szükséges, hogy felelősségérzettel lássunk hozzá a feladatokhoz. Idő még van, ki kell használni. Valamennyiünk kenyeréről van szó és ez senki számára sem lehet közömbös. Itt van előttünk a teritett asztal, ne hagyjuk karba veszni!

1971
Június
4
Péntek

Napkelte 4.33, napnyugta 19.55 órakor. Az évből eltelt 155 nap, hátra van még 210.

☆ 1925 junius 4-én hunyt el Gheorghe Dima zeneszerző.

rádió

PÉNTEKI MÜSORAJÁNKBÓL

BUKAREST I. 10.05 Népzene. 11.15 Jogi tanácsok. 12.30 Népdaléneklések müsora. 14 A hét zeneszerzője: Szergej Prokofjev. 15.05 Gazdasági müsor. 16.30 Könnyüzene. 17 A hazáért. 18 Esti órák. 20 Vasile Netea esti jegyzete. 20.05 Kivánság hangverseny. 22.55 Romsard versek.

BUKAREST II. 8.25 Hires előadómüvészek: Sir John Barbirolli. 10 Szinházi matiné. 11.20 Marisa Sannia, Margareta Nikolova, Sergiu Cioiu és Jean Păunescu énekel. 12.40 Részletek Rogers operettjéből. 15.20 Rádioiskola. 16.55 Orvosi tanácsok. 17.30 Mihai Eminescu Luceafărul cimü verse. 19.50 Esti mese. 20 Részletek Berlioz operájából.

HIREK: 7, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 22, 24, 2, 5 (Bukarest I.) 6.05, 7, 9.30, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 23, 0.55—1 (Bukarest II.)

A BUKARESTI RADIO MAGYAR NYELVÜ ADASA

Délelőtt 11 óra 20 perctől 11 óra 45 percig a 202, 261, 330 és 477 méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 30 perctől 19 óra 50 percig a 202, 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámol az ország és a nagyvilág eseményeiről

filmek

DACIA: A hatalom ára (9, 11.30, 14, 16.30, 19, 21.15).

STUDIÓ: Családi fészek (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).

MUREŞUL: A sziciliaiak klánja (10, 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21).

IFJUSÁGI: Elesettek balladája (11, 15, 17.30, 20).

VICTORIA: Büszkeség (11); Száz karabély (15, 17, 19).

PROGRESUL (Ujarad): Juliusi fény (18); A monzai apáca (20).

SOLIDARITATEA (Gáj): Szerelem és sebesség (17, 19).

GFR (Grădiştе): Évszakok (17); Ø, az a nagypapa (19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Vásott kamasz.

PECSKA: Négy lépésre a végtelen. A szierrai ember.

BOROSJENŐ: Bukaresti emlékek.

KISJENŐ: Bimbó törpe; Brabanti Genovéva.

SZENTANNA: A kölyök. A Leontine müvelet.

NAGYBAK: Szerelem egy estére. Ötén a pokol számára.

KÜRTÖS: B.D. müködésbe lép.

PANKOTA: Távol a világ zajától.

VILÁGOS: Szegénylegények bosszuja. Rejtély.

BOROSSEBES: Alfa Rómeó és Julia.

KÖRÖSBÖKÉNY: King Kong megszökik.

VINGA: Az alvilág professzora.

Kirándulás

A pécskai nőbizottság tervében szerepel a szabadidő helyes eltöltése is. Szombaton délután is sor kerül hasonló akcióra. A Maros völgyébe indulnak autóbusszal. Vasárnap Dévát, a dévai várat látogatják meg. A kirándulást a nőbizottság a 2. számu Liceummal közösen szervezte.

Röplabda

A férfiak megyei röplabda-bajnokságának utolsó fordulójában a következő eredmények születtek: Szerszámgépgyár—Borosjenői Victoria 0:3, Konfekció — Constructorul 1:3, Foresta — Lippai Luptătorul 3:0, Lippai Mureşul — Vörös Trikó 3:0. Az elmaradt mérkőzések közül függetlenül a Constructorul már megnyerte a bajnokságot és juliusban Karánsebesen fog selejtező mérkőzést játszani a B osztályba jutásért.

AZ OKTATÁSÜGYI MINISZTÉRIUM

a felvételi vizsgára jelentkező tanulók helyzetének megkönnyitése érdekében ugy döntött, hogy a müvészeti liceumok és az elméleti liceumok sport osztályaiban a felvételi vizsgát már junius 20-án megkezdik. Igy azok a tanulók, akik a gyakorlati vizsgán nem felelnek meg, még idejében átiratkozhatnak más iskolákba.

Évzáró a Népi Egyetemen

Szombaton, junius 5-én délután 4 órakor tartják a Népi Egyetem 1970—1971. évi kurzusainak ünnepélyes bezárását az Állami Szinházban. Az évzáró után M. Stoenescu: MOARTEA ULTIMULUI GOLAN cimü szindarabját adják elő az Aradi Állami Szinház müvészei. Felkérik a Népi Egyetem minden hallgatóját, előadóját, vegyen részt az ünnepségen.

televizió

PÉNTEK, JUNIUS 4.

17.00 TV-iskola.
18.00 Otthonunk.
18.50 A gyermekek világa.
19.10 Lottó-húzás.
19.20 1001 este.
19.30 Hiradó, sport.
20.10 Reflektor.
20.25 A szivről — orvosi adás.
21.25 Az üldözöttek — játékfilm.
22.45 Hiradó.

szinház

SZOMBATON, junius 5-én este 8 órakor: Bimbirică (C bérlet).

VASÁRNAP, junius 6-án délután fél 4 órakor: Priveşte înapoi cu mînie (bérletszünet), este 8 órakor: Bimbirică.

FIGYELEM! A Priveşte înapoi cu mînie cimü szindarabot junius 6-án, 12-én, és 13-án játszák utoljára ebben az évadban. Mindazok a bérlők, akik még nem tekintették meg a darabot, jelentsék be a szinházi ügynökségnél, hogy melyik előadásra igényelnek jegyet.

hangverseny

Az Aradi Állami Filharmónia szimfonikus zenekara szombaton, junius 5-én 20 órakor és vasárnap, junius 6-án 11 órakor a Kulturpalotában szimfonikus hangversenyt tart. Vezényel: Eliodor Rău, szólista: Loeck Van Der Gaag — Hollandia. Müsoron: N. Brănduşi: szimfonikus zenemü; Eiszt F.: Első zongoraverseny; Csajkovszkij: Első zongoraverseny.

GYÁSZJELENTÉS

Megtört szivvel tudatjuk, hogy a szeretett férj, testvér és rokon, Kettner József elhunyt. Temetése ma, 4-én 16 órakor lesz a Felső temetőben.

A gyászoló család
(269)

Tájékoztató

Szerkesztette: BÁLAJ KATALIN

Jó szó az áru mellé

Naponta sokan vásárolnak a Cernei utca elején lévő harisnya szaküzletben (77-es egység). Az egység általában jól ellátott, gazdag választék várja a vásárlókat. És nem is kell biztatás, szinte egymásnak adják a kilincset, annyian jönnek. Felnőttek, gyerekek kedvükre való harisnyaféleket szereznek be itt. A kiszolgálás gyors és figyelmes. Ha valaki a látogatottság okát keresné, bizonyára a kiszolgálásban, a kedves bánásmódban találna magyarázatot a nagy forgalomra. Az üzletnek jól kialakult vevőköre van. Minden időszakban, nyáron és télen, ősszel és tavasszal egyaránt sokan állnak a pult előtt. És alig van, aki üres kézzel távozna az üzletből. Kedden estefelé is sokan voltak. A kiszolgálónőn már látszott az egész napi fáradtság, záras előtt néhány perccel lehettünk. Éppen egyik vevő bucsuzott tőle. Utánaszólt, észrevette állandó vásárló ján a változást:

— Milyen jó a nyári frizurája! — s már fordult is a másik vevőhöz. Kedvességéből jutott annak is.

cz. m.

POSTALÁDA

BALOGH KLÁRA, (Arad, Selimbăr utca 3). Örömmel fogadtuk kezdeményezését, s több olvasónk véleményét figyelembe véve, a kérdésre visszatérünk, valószinü, hogy soron következő EGYÜTT AZ OLVASÓVAL oldalunkban.

KOCSIS GERGELY (Gyorok, Március 6 utca 59). Az elmult hónapban szóvá tette, hogy nem kapta meg a Vörös Lobogó 1971 május 8-i számát. Akkor abban állapodtunk meg, hogy — az Arad Megyei Postaigazgatóság sajtóterjesztési hivatalánál tett észrevételünk nyomán — Ön ujból értesiti szerkesztőségünket arról, történik-e azóta mulasztás a gyoroki lapkézbesitésben. Levelét várjuk!

S. L.

A Higiena szövetkezet fodrász versenyének megyei szakaszán a női fodrászok közül Stan Margareta, Boros László, Stoica (Baba) Lucia került az első három helyre. A férfi fodrászok közül Gruicin Milutin, Gavrilete Petru és Trebişan Iuliu. Jelenleg a junius 9—11-én Bukarestben megtartandó országos versenyre készülnek. A női fodrászok közül a két első, a férfi fodrászok közül pedig mindhárom helyezett képviseli megyénket az országos döntőn.

időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, junius 4-én gyengén változó, de általában meleg idő. Napközben átmeneti felhőzet és helyenként kisebb eső, záporeső, elvétve zivatar lehetséges. Gyenge, majd mérséklődő déli, délnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11 és 16, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 25 és 29 fok között váltakozik.

Várható időjárás junius 5-én és 6-án: általában szép, meleg idő. Változó mennyiségü felhőzet és helyi eső lehetséges. A hőmérséklet lassan emelkedik.

A Turisztikai Hivatalban tudtuk meg

A Turisztikai Hivatal idei nyári programja is igen gazdagnak igérkezik. Ezt bizonyitják az alábbi rövid hirek is, amelyek nagy érdeklődésre tarthatnak számot.

1.

Junius 10-ig jelentkezhetnek mindazok, akik augusztusban a bolgár tengerparton Várnában, illetve Albenában szeretnek tölteni pihenőszabadságukat. A 12 napos várnai üdülés (elszállásolás magánházakban) ára 1500 lej, mig az albenai (elszállásolás hotelben) 1900 lej.

2.

A gyönyörü Szocsiban 17 napot tölthetnek (indulás augusztus 10-én) azok a turisták, akik junius 8-ig jelentkeznek a hivatal aradi fiókjánál. Hozzávetőleges ár: 2800 lej.

3.

Augusztus 22-én kezdődik az a kirándulás, melynek részvevői társasgépkocsin ellátogatnak Miskolcra, Kassára, Krakkóba, Bratiszlavába és Budapestre. A 7 napig tartó kirándulás ára 1450 lej. Iratkozni junius 15-ig lehet.

4.

Augusztus második felében 6 napos budapesti kirándulást szervez a Turisztikai Hivatal. A részvevők Visegrádot és Esztergomot is felkeresik. Jelentkezni junius 15-ig lehet. Ára 1500 lej.

5.

Ugyancsak junius 15 a jelentkezési határideje annak az 5 napos kirándulásnak — ára 1100 lej —, melynek részvevői Belgrádba, Novi Sadra, Szegedre és Budapestre látogatnak társasgépkocsival. A kirándulás megrendezésére szintén augusztus második felében kerül sor.

Mezei ünnepség

Vasárnap — reméljük az idő sem szól közbe — nagyszabásu mezei ünnepség szinhelye lesz a csálai erdő. A nem mindennapi akciót sok érdekes rendezvény teszi szórakoztatóvá, változatossá. Reggel 8 órakor a municipiumi néptanács épülete elől versenyjellegü kerékpár tura indul. Cél: az erdő. Bárki, akinek biciklije van, benevezhet. A győztesek jutalomban részesülnek. Kinn az erdőben különböző sportvetélkedőkön, vidám társasjátékokban vehetnek részt fiatalabbak, idősebbek egyaránt. Városunk több müvészegyüttese is fellép.

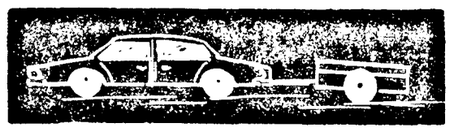
S hogy semmi se hiányozzék a kellemes hangulat kialakitásából, az Aradi Közélelmezési Tröszttől megtudtuk, hogy vasárnap őt elárusitó asztalt állitanak fel az erdőben.

Befejezésül még csak annyit: az érdekeltek tudomására hozzuk, hogy a szinház szomszédságából félóránként fog indulni autóbusz a csálai erdőbe.

A Mezőgazdasági Gépeket Gyártó és Szerelő Üzem
Arad, Steagului utca 1. szám
alkalmaz

— karbantartó lakatosokat
— matricakészitő szerszámlakatosokat
— kazánfütőket

Mindennemü felvilágositást a vállalat személyzeti osztálya nyujt, telefon 121—41, belső szám 10. (482)



A Precizia szövetkezet mechanikai részlege
Tribunul Dobra utca 2. szám
300 kilogramm kapacitású utánfutókat készit csomagok szállitására
Ára körülbelül 5700 lej. (457)

AZ ARADI CUKORGYÁR
alkalmaz

— négy lakatost (nyudijasok is lehetnek)
— kőmüvest
— országuti hajtási jogositvánnyal rendelkező traktoristát
— autószerelőt.

Felvételi feltételek a 914/1968 számu MTH értelmében. (485)

Jóhiszemű vagyok

és magyarázás, bizonygatás nélkül minden szavát elhiszem (ha ugyan erre valójában sor kerülhet) annak a kilenc kerékpártulajdonosnak, aki a napokban az Electrica büfébe szaladt be, védelmet találni a májusi zápor elől. Elhiszem nekik, és azoknak is, akik egy másik napon ugyancsak az eső elől futamodtak meg, s véletlenül ismét ide az Electrica büfébe szaladtak be. Kellemetlen pedálozni a záporozó esőben, pedig a szólás-mondás szerint a májusi zápor minden cseppje aranyat ér. Nyilván azért menekültek oda, mert a szomszédos kapualjak már megteltek. Jócskán akadt menekülő a közeli üzletekben is. A kerékpározók a gyors helyzetfelmérés alapján ugy találták, itt lesz a legjobb, meg aztán a büfé előtti rácsban kerékpárjaikat is biztonságba helyezik. Verje csak azokat az aranyat érő májusi eső!

Azóta minden nap figyelem a kerékpárokat az Electrica előtt. Utam elvezet olyankor is, amikor a felhőtlen égbolt kékje feszül a fejünk fölött. A járdaszélen, az italbolt előtti kerékpár megőrző ilyenkor is kicsinek bizonyul a járművek befogadására.

Jóhiszeműségem egyszerre semmivé lesz. Oda az aranyat érő májusi zápor magyarázatának illuziója. Álnok cinkosság áldozata vagyok. Hiszen nem is olyan sajnálatra méltó kerékpározókról van szó, hanem csak egyszerüen olyan emberekről, akik kerékpározás közben sem tudnak ellenállni a sör, vagy a földeci csábitásának. A mindenit neki! Igyék, aki akar, persze mértékkel hiszen senki sem állit tilalomfát. De engedtessék meg a szerény, halkszavu kérdés: a kerékpáros nem éppen olyan járművezető, mint a motoros, autós társa? Csak a lóerők avatnak igazi járművezetővé?

(cz. m.)

A technika világából

Aranyérem

Nagy aranyérmet nyert a bécsi tavaszi vásáron lezajlott nemzetközi találmányi kiállításon Nicolae Dragomirnak, a segesvári Üveg- és Fajanszkombinát technikusának és Arghir Ciubotaru mérnöknek a találmánya, a kerámia távtartórács előállításához való szerkezet.

Nicolae Dragomir egy évtized alatt hét találmánnyal és több mint 100 ujitással, illetve ésszerüsitéssel járult hozzá a segesvári kombinát műszaki ellátmánya, illetve az egyetemes fajanszipari technika fejlesztéséhez.

Egy román találmány

megoldotta az aluminiumból készült gépkocsihütők forrasztását. A feltalálók a brassói radiátor- és kábelgyár szakemberei, a megoldás pedig világméretekben is nagy jelentőségü technikai ujdonság. A módszer alkalmazásával lehetőség nyilik a réz helyettesitésére aluminiummal az ipar különböző területein és ezzel jelentős megtakarítások érhetők el. Az aluminium felhasználása nyomán csökken a hütők sulya és az önköltség.

A brassói szakemberek eljárásával előállitott hütőket eredményesen kipróbálták a román gyártmányu autókon.

Asszimetrikus fényszóró-típust

kisérletezett ki a temesvári Electrobanat két mérnöke, Alexandru Iacobovici és Oberst László. Az eredeti tervek alapján készülő asszimetrikus fényszóró a szembejövő jármü vezetőjét nem zavarja. Az uj tipusu gépkocsilámpák nagyüzemi gyártásával a temesvári vállalat 2,7 millió lejt takarit meg.

A iași-i Fémipari Üzemben

Uj szerkezettel tökéletesitették a iași-i Fémipari Üzemben a hideghengerlés után vágásra kerülő idomvasak befogó rendszerét. A találmánynak tekintett szerkezet feleslegessé teszi számos más befogó eszköz készitését, következésképpen csökkenti az idomvasak önköltségét és általában az acélfogyasztást.

A szerkezet bármilyen tipusu hideghengermünél alkalmazható, s élettartama 4—5-ször nagyobb az eddigi szerkezeteknél.

ŰRHÍRADÓ

Útirány: a vörös bolygó

A Krasznaja Zvezda cimü szovjet lap tudományos kommentárt közöl a Mars-2 és a Mars-3 kisérletről. A cikkiró hangsulyozza annak a körülménynek a jelentőségét, hogy a két ürhajót a Föld és a Mars „nagy oppozíciójának" évében lőtték fel. Az ugynevezett „nagy szembenállás" idején ugyanis (például az idén novemberben a vörös bolygó 55,7 millió kilométerre közeliti meg a Földet. Jelenleg a Föld-Mars távolság több mint 100 millió kilométer). Ilyen oppozicióra 15—17 évenként kerül sor. Ezenkivül a fellövésre alkalmas „ablakok" a Mars felé ritkábbak, mint a Venus felé, s az ut is tovább tart (3—7-szer hosszabb ideig, attól függően, hogy az ürhajót milyen esztendőben inditják). Azonos gyorsulási hiba jóval nagyobb tévedéshez vezet, ha az ürhajó a Mars felé tart és nem a Venus felé — irja az ujság.

A Mars-kutatás céljaira tehát nehezebb és több rendeltetésü automata állomásokat kell szerkeszteni. A Mars-2 a Mars-3 ilyen állomás; mindkettő 4,5 tonnát nyom és komplex tudományos felszereléssel rendelkezik. A két tudományos állomás ut közben is számos kisérletet hajt végre, a Földtől nagyobb távolságra tanulmányozza az ür sajátosságait.

☆

A houstoni ürkutatási központban közölték, hogy a vasárnap este fellőtt Mariner-9 ürszonda készülékei kifogástalanul müködnek. A tervek szerint a Mariner-9, miután elhelyezkedik a Mars körüli pályáján 6500 felvételt készit a vörös bolygóról. Az ürszonda igyekszik felkutatni egy olyan helyet, ahol az életnek valamilyen formája mutatkozik, s ahol egy automata üréllomás — a terveknek megfelelően — 1976-ban leszállna. Houstonban bejelentették, hogy szombaton gyujtják be először az ürszonda motorját. Ha minden program szerint folyik, a motort még egyszer — a szonda Mars körüli pályán való elhelyezkedése percében — gyujtják be.

Van-e víz a Hold mélyén?

Amerikai tudósok a holdmintákat tanulmányozva feltételezik, hogy a Hold mélyebb rétegeiben jelentős mennyiségü viz van. Az elmélet mellett foglalnak állást Albert Engel és Gustaf Arrhenius, a scrippsi óceánográfiai intézet professzorai és Harold Urey, a San Diego-i Egyetem professzora. A Nobel-dijas Urey, a nehéz hidrogén felfedezője rámutat, hogy a viz jelenléte a holdtalajban magyarázatot ad arra, miért nagyobb az anyagsürüség a Hold bizonyos övezeteiben. Végül Gustaf Arrhenius hangsulyozta: az a tény, hogy a holdmintákban felfedezett ásványok hasonlitanak egyes földi ásványokhoz, alátamasztja a fent emlitett feltételezést.

Junius 1-én, az Etna kitörésének 56. napján a tüzhányó négy emelet magas lávafolyama már nem terjedt tovább. Ennek alapján a szakemberek feltételezik, hogy a vulkán müködése csakhamar véget ér. Hozzávetőleges számitások szerint a lávafolyók több mint 7 millió dollár kárt okoznak.

Képünkön egyik Fornazzo környéki szőlő látható, amelyet a lávafolyam által előretolt föld- és kőtömeg borított el.

Tengeri, törökbúza vagy kukorica?

Naponta járom a határt. Ott vagyok, ahol az emberek dolgoznak. A minap az egyik dülőben, ahol éppen kukoricát kapáltak, többen is megkérdezték: miért nevezik a kukoricát tengerinek vagy törökbuzának? A kérdés igen érdekes. Ott, a határban röviden válaszoltam az embereknek. Aztán ugy gondoltam, érdemes a kérdésre bővebben is válaszolni.

A régi földrész számára a kukorica születésnapját 1492 november 5-e jelenti. Igaz, nincs kizárva, hogy Kolumbusz előtt az amerikai partokig merészkedő vikingek már találkoztak vele s ha talán tüzetesebben felfigyeltek volna rá, néhány évszázaddal hamarabb megajándékozzák az „öreg" Európát e kitünő gabonával.

A kukoricának, ennek az érdekes növénynek a magvait hazatérésükkor Kolumbusz matrózai hozták magukkal Spanyolországba. Innen indult el világhóditó utjára. Talán a Pirenneusokon keresztül, esetleg a tengeren át Franciaországba is eljutott ez az „uj" növény. A kukorica meghonosításával 1563-ban már Angliában is kisérleteznek, de eredménytelenül. Származáskutatók feljegyzései igazolják, hogy Svédországban, Dániában és Hollandiában elég korán megismerték a kukoricát, a hüvös éghajlati viszonyok miatt azonban sohasem volt komolyabb gazdasági jelentősége. A kukorica jelentékenyebb mértékben Olaszországban terjed. Az 1560-as években először a Pó deltájában, a következő évtizedekben pedig már nagy területeken Lombardiában és Velence környékén is termesztik.

Kukorica. A rómaiak szerint „Nevében a végzete", ám bátran mondhatjuk: nevében egy kicsit a története is, mivel az elnevezés igen sokat elárul elterjedésével és felhasználásával kapcsolatban.

Mint már fennebb emlitettem, európai ember, 1492 november első napjaiban látott először kukoricát, amikor két spanyol Kuba sziget belsejét próbálta felderiteni. Visszatérésükkor a spanyolok azt állitották, hogy a szigetlakók egy MAHIZ nevü növény terméséből igen izletes ételeket és italokat készitenek és ez a növény képezi a lakosság legfőbb táplálékát. Nem véletlen tehát, hogy Linné Károly, a nagy növényrendszerező, aki először adott tudományos nevet a kukoricának, ZEA MAYS-nak nevezte el. A ZEA görög eredetü szó és egy gabonának a neve. A MAYS szó viszont az indián MAHIZ szóból származik, ami kukoricát jelent.

Magyar nevei közül a TENGERI szó utal arra, hogy tengeren túlról származott és tengeri szállitással került azokba az országokba, ahonnan hozzánk is elhozták. Spanyolországból a levantei kereskedelem révén jutott el a Földközitenger környéki országokba, közöttük Törökországba, majd innen hazánkba is. Nem véletlen tehát, hogy Erdélyben már évszázadok óta elterjedt a TÖRÖKBUZA elnevezés. Nem érdektelen megemliteni, hogy mig hazánkba a törökök közvetitésével került, addig Közép-Európa más országaiba — Magyarország, Csehszlovákia, Ausztria — néhány évtizeddel korábban Olaszországból hozták.

A kukorica moldvai megjelenéséről az 1600-as évek végén Nicolae Costin krónikája értesit. A krónikás ugy ir erről a növényről, mint a parasztok előtt közismert gabonáról, ami azt igazolja, hogy termesztése valószinüleg már jó néhány évtizede megkezdődött.

Havasalföldön szintén a XVII. század második felében. Serban Cantacuzino (1679—1688) fejedelemsége alatt kezdték meg termesztését.

Erdélyben a XVII. század első évtizedeitől termesztik a „törökbuzát". Érdemes megemliteni, hogy az 1686-i erdélyi országgyülés „török eredete" miatt szigoruan eltiltotta a kukorica termesztését. A nép azonban a tilalom ellenére is tovább termesztette, mivel belőle nem kellett dézsmát adni. A török hódoltság idején a kukorica a jobbágyság fő tápláléka volt. Meg kell jegyezni még, hogy Erdélyben elterjedt a MÁLÉ kifejezés is. A szó eredete egyébként keleti, mivel sziriai és káldeus nyelven „bőséget", „teljességet" jelent.

Nagyon érdekes a kukorica szó eredete. A CUCURUCHO szó csucsos, azaz eretneksüveget jelentett az inkvizició korában. Később a török muzsikusok hasonló süvegét nevezték igy. A kukorica szó régebbi keletü a magyar nyelvjárásban, mint maga a „növény" elnevezés. A növény szót a magyar nyelvben csak a nyelvujitás korától ismerjük, addig a „planta" elnevezést használták. A spanyolok voltak az elsők, akik az ujvilág felfedezése után elsőkként termesztették. Mégis érdekes, hogy ők is az amerikai eredetü MIJO név mellé oda illesztették a TURQUESCO — török — jelzőt, akárcsak Európa többi népei, akik később ismerkedtek meg vele.

KÖMIVES ANTAL mérnök

AFORIZMÁK (2)

VIZSZINTES: **1. Luther Márton mondása (1483—1546).** 16. Ezt követel az éjjeliőr munkája. 17. Mindig kéznél levő mértékegységet. 18. Bogot kötnek a kötélre. 19. Bánásmód — románul. 20. Szekérderék hátsó része. 21. Élénk színnével kitünik a többi közül. 22. Régi római pénz. 23. Á.E. 24. Neves békéscsabai könyvkiadó és nyomdatulajdonos századunk első felében. 25. Több hónapja. 26. Kicsinyitőképző. 28. Szabálytalan „állás" a labdarugó-mérkőzésen, amit a jószemü biró lefuj. 30. A francia forradalom idején a Hegypárt egyik vezetője, a jakobinus diktatura megszervezője (1743—1793). 31. Emberi testalkat, forma. 32. Sas — németül. 34. Ezt irod a kérvény alá. 35. Sok vércsatornája van. **36. Blaise Pascal (1623—1662), korának neves francia matematikusa és filozófusa mondotta: „Minden dolog..."** 39. Valamely csoportra jellemző mintaképek. 40. Irodalmi alkotás. 41. Kiválasztó szerv. 42. Igy mondják románul — ugatsz. 43. Forditott fiunév. 45. Távolodást jelző igekötő. 47. Mongol uralkodók cime volt. 48. Ciprusi görögök szervezetének ismert röviditése. 50. Etiópia területrésze ÉK-Afrikában; olasz, majd angol gyarmat volt, 1952 óta szabad állam része. ék. f. 53. Gazdasagi Hivatal. 54. Feltételes kötőszó. 56. Román női név, ék. f. 58. Fekete szinü vulkanizált kaucsuk, végén betühiány. 60. A fizikában a munka és az energia egysége. 62. ...-metria, háromszögtan. 64. Kitüntetés. 66. Oktatta, de régiesen. 69. Fiunév. 70. Európai aranylabdát elnyert labdarugó-játékos beceneve. 71. Ésszel. 72. Van felesége.

FÜGGŐLEGES: 2. Táncosnő a japán teaházakban. 3. Finom itala. 4. Kapitány egy Verne-regényben. 5. Növényi, állati, vagy ásványi eredetü anyag és a belőle készült gyógyszer neve. 6. Szétszéledés. 7. Egyénisége, benső valója. 8. Magas rangu török tisztviselő cime, végén fölös kettőzés. 9. Rövidités régi boritékokon. 10. forditott állóviz. 11. Két kelmedarab összevarrási helye. 12. Az áru pénzben kifejezett értéke és izmot köt a csonthoz, két szó. 13. Győzelem a sakkban. 14. M.S.A. 15. Ez furfang, két szó. **18. Móricz Zsigmond (1879—1942) mondása: „Szépen megirni..."** 19. Puskás..., Edison munkatársa, a telefonközpont és a telefonhirmondó feltalálója. 21. Vállat ütögeti. 24. Ezek vizinövények. 25. Jó kések ilyenek. 27. Észak-olasz város, egy tenger névadója. 28. Kefével lesikál. 29. Leánynév. 30. Vissza: tagadószó. 31. Csendes kikötő, névelővel. 33. Rövid lépése! 34. Valakinek. 35. Ő — németül, hn. 37. A következő szó vége. 38. Különösen finom cukrászsütemény. 44. Olasz férfinév. 46. Oroszlánnév. 49. Hegység Belső-Ázsiában. 51. Angol eredetü, ütővel játszott labdajáték, románul. 52. Szibériai folyó, Jakutiában ömlik a tengerbe, forditva. 55. Hacsaturján szovjet zeneszerző keresztneve. 57. mint a függ. 35. 59. Ceruza, régiesen. 61. Vissza: fehérnemü. 63. Honos összefüggő betüi. 65. Fizikai fogalom. 67. Edmond Dantes várbörtöne. 68. Morse-hang. 70. F.N.

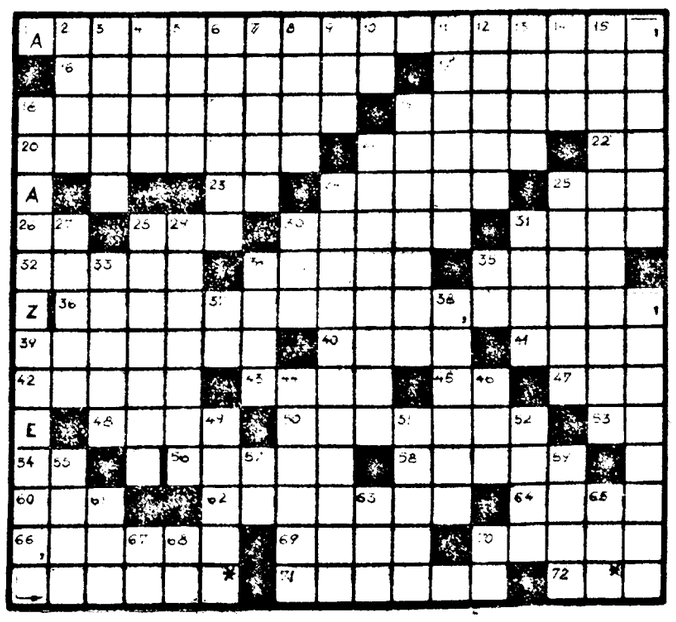
AFORIZMÁK (1) MEGOLDÁSA: VIZSZINTES 1... nagy tehetségeket szülnek. 44... elárulja magát.

FÜGGŐLEGES: 14... tul lassan, amaz tul hamar adja magát.

★

A május 21-i lapszámunkban közölt Aforizmák helyes megfejtőinek névsora: Álda Annamária, Ciocan Annamária, Drăgan Ilona, Györkös Lajos, Hajós Izabella, Jantó Margit, Láng István, Mitnyászky Zsófia, Prohászka István és Weisz Zsuzsanna Aradról, Csepella János Pécskáról, Gagyi Pálffy Teréz Kisiratosról.

Felhivjuk olvasóink figyelmét, hogy a megfejtéseket legkésőbb a következő héten csütörtökig kell benyujtani. A később érkező megfejtéseket nem vesszük figyelembe. Továbbá: kérjük a pontos nevet és a cimet feltüntetni.



Száz kilométerre a város zajától

A széles sétányon alig férnek el a szembejövők. Leszorulnak a járda szélére. A nedves, nyirkos föld helyett inkább a széles müutat választják. Ott meg a márványbányából lefelé igyekvő teherautóknak, a város felől érkező személyigépkocsiknak kell a hely. Este hét óra után már nyugodtan sétálhatnak. Egyre gyérül a forgalom. Sebes felé alig indul egy-egy teherautó, onnan meg hét után csak a későre maradt városnézők iparkodnak hazafelé, gyorsan elköltени a vacsorát. Nyolc óra után csend borul az étteremre. A tó partja benépesül. Vidám társaság üti fel tanyáját a szigeti halászcsárdában. Hangerősitő próbálkozásuk sikerrel jár, a sör meg az egyéb itóka fokozza a hangulatot.

A parkolóhely puha pázsitján városi portól szürke kerekek hagynak nyomot. Szombat este mindössze 8—10 autó uralja a tágas parkolót. Tábori felszerelés kerül elő a csomagtartókból. Az étkezéssel járó teendőket a nők végzik itt is, hiába, nagy dolog a hagyománytisztelet. A férfiak biztos fedelet teremtenek az éjszakai pihenéshez. Pillanatok mulva állnak a kék, narancssárga sátrak. Kilenc óra után már itt is csend honol. A vendéglőből, moziból hazaterők vidám tereferéje veri fel mégegyszer a csendet. Később már csak a patak csobogása hallatszik, meg egy álmából felriadó madár ijedt csipogása.

Valahol, száz kilométerre Menyházától erről a csendről álmodik a városi ember.

És másnap, vasárnap reggel, hosszu sorokban elindul a csend, a tiszta, friss levegő felé a zajból, a körengetegből menekülő városlakó. Modern népvándorlók hosszu autókaravánja száguld az aszfaltos uton. Egymás után futnak be Menyházára az aradi, Temes megyei, bihari jelzésü kocsik. Még délben is egyre jönnek (három óráig 300 jegyet adott el az őr). A tónál a társas buszok gyülekeznek. Négy aradi iskola adott itt egymásnak találkozót. Kisérőik alig győzik féken tartani a természetbe csöppent városi gyerekeket.

...A strand bejáratánál hosszu sor. Kék köpenyben egy ajtónálló már nem győzi a számlálást. Sida Iuliana pénztárosnő, barátságos mosollyal a szusszanásnyi szünetben ismerősöket köszönt:

— Május elseje óta vasárnaponként sokan visszajönnek...

A strandon kevés a szék, a napozópad. A medencék közül kettő népes még csak, a bejárat felőlit jórészt árnyék boritja, ott csak délfelé elevenedik meg az élet, már folyik a rögtönzött vizipóló-mérkőzés. Egy-egy békés napozó fején csattan a labda.

Menyházai üdvözlet.

— Vilos a labdajáték! Nem tud olvasni?...

Kicsit mérséklődik a ritmus, de csak néhány percre. Szines labda, pöttyös, csikos, pattan a betonon, csobban a vizben. A játék, pihenés jól megférnek együtt.

...A cukrászda előtt csoportba verődött tömeg varja a fényképészt. Ő a vezetőjük az Izoi menedékházhoz tartó kiránduláson. Nem riaszt vissza senkit a hétkilométeres hegymaszás. Mehetnének a kitaposott, széles, a fakitermeléshez vezető uton is. „Igazi" turistához mégis a hegyi tura illik...

...A kétpályás tekézőben már javában folyik a gurítás. Szó szerint és átvitt értelemben is. A hősök legtöbbször kilenc fát ütnek. De amikor irásra megy a dolog, 3—4-nél alig sikerül több.

...A hegyi ösvények mentén, a közeli tisztásokon is sok a kiránduló. A romantikát, a magányt, no leginkább kettesben, nemcsak a legfiatalabbak szeretik...

Az étkezdében nagy a sürgés-forgás. A felelős alig győzi az utasitást. A 23 éves főszakácsnak is elő kell szednie minden tudományát. De nincs panasz a főztjére. Legfeljebb csak arra, hogy az étkezdében sokat kell várakozni, amig egyik széria végez az étkezéssel. Az ebédjegy eladásánál pedig ezt is megoldhatnák. Előre meghatároznák egy széria étkezési idejét, s rányomtatnák a jegyekre I., II. Igy elkerülhető lenne a torlódás.

...A villákban kényelem, tisztaság fogadja a vendéget. Télen központi fütés, ilyenkor nyáridőben kellemes hüvös. Ünneprontásnak számit, ha riportunk végére néhány kérdést intézünk a fürdőhely igazgatóságához?

— Hét végén, szombaton is jönnének a turisták. Az idény javában tart. Mikor nyilik meg a tervezett sátortábor? Hol szállásolják el a beutaló nélkül érkezőket?

— A vendéglőt nagyobbitják. Cukrászati laboratóriummal egészitik ki. Juliusra tervezik az átadást. Az épitkezési vállalat (IJPC) talán pontos választ adhatna az átadási határidőre. Jelenleg ugyanis nagyon lemaradtak a munkával. Az ő hibájuk az, hogy a 7-es pavilon is üresen áll még. Itt sem készültek el a szükséges munkálatokkal.

— A moziterem kicsi. Nem filmvetitésre szánták. Nyári kerthelyisége sohasem lesz Menyházának?

CZAKÓ MARGIT

HUMOR

— Hogy lehet az, hogy Tizio Firenzébe ment, holott nekem azt mondotta, hogy Palermóba utazik.

— Mit csodálkozol ezen, hiszen olyan süket, hogy azt sem hallja meg, amit maga mond.

★

— Megnézted-e Kati, hogy leszállt a barométer?

— Igen, asszonyom, megnéztem, de nem mozdult. Most is ugyanazon a szegen lóg.

★

— Otthon nincs étvágyam, majdnem semmit sem eszem. De amikor másoknál vacsorázom, ennek éppen az ellenkezője történik — mondja a vendég.

— Helyes — válaszolja a házigazda. Érezze magát otthon.

★

— Ha valami bement a fejembe, többé nem felejtem el.

— Akkor emlékszel arra is, hogy 100 fontot adtam neked kölcsön?

— Arra nem emlékszem. A 100 font a zsebembe került és nem a fejembe.

★

Rossi ur Londonba utazott üzleti ügyben. A 15 nap alatt, amig ott tartózkodott, az eső egy napra sem állt el. Rossi ur elhatározta, hogy hazautazik. A szálloda előtt a taxira várva, meglátja a liftboyt, aki nyitott esernyővel vár, hogy az autóig kisérje.

— Mondja csak, ebben az országban soha sem süt a nap?

A fiu becsületesen igy válaszolt:

— Nem tudnám biztosan megmondani, mert csak 16 éves vagyok.

★

— Miért iszod a bort gumicsővel?

— Az orvos azt tanácsolta, hogy tartsam távol magamat a pohártól.

NEMZETKÖZI ÉLET

A Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Kínai NK-ban

Díszelőadás Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének tiszteletére

Csütörtök este a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának külügyi osztálya és a Kinai NK Külügyminisztériuma díszelőadást rendezett Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének tiszteletére.

Az előadáson részt vettek a következő elvtársak: Nicolae Ceauşescu és felesége, Elena Ceauşescu, Ion Gheorghe Maurer, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Ion Iliescu, George Macovescu, Aurel Duma nagykövet és felesége.

Jelen volt Csu En-laj, Csan Csin, Huan Jun-sen, Jao Ven-juan, Je Csun, Csu Uj-co, Go Mo-zso, Ken Biao, Csi Pin-fej és más kinai hivatalos személyek.

A jelenlévők lelkes tapsa közepette belépnek a terembe: Nicolae Ceauşescu elvtárs és felesége, Elena Ceauşescu, Csu En-laj, Csan Csin elvtársak és a többi román és kinai párt- és államvezető.

A Kina koreográfiai együttes bemutatta „A női vörös osztag" modern forradalmi koreográfiai drámát, amely megkapóan felidézi a Vörös Hadsereg, a néptömegek győzelmes harci utját, a Kinai Kommunista Párt vezetésével, a 10 éves polgárháboru (1927—1937) időszakában.

Az előadás végén a művészeknek virágokat adtak át Nicolae Ceauşescu elvtárs és felesége, Elena Ceauşescu részéről.

Nicolae Ceauşescu elvtárs és felesége, Ion Gheorghe Maurer, Csu En-laj, Csan Csin elvtársak, a többi román és kinai párt- és államvezető felmegy a szinpadra és melegen gratulál a művészeknek.

Nicolae Ceauşescu elvtárs meghivja a Kina koreográfiai együttest, hogy rendezzen turnét Románia Szocialista Köztársaságban.

Mialatt a szinpad hátterén kinai nyelven megjelenik az „Éljen a román és a kinai nép barátsága" felirat, a művészek és az egész közönség percekig tapsol.

A két ország párt- és államvezetői lefényképezik magukat a művészekkel.

Előadás után Szie Fu-csi elvtárs, a Kinai KP KB Politbürójának tagja, a Peking municipiumi pártbizottság első titkára, a Forradalmi Bizottság elnöke üdvözölte Nicolae Ceauşescu elvtársat és feleségét, Elena Ceauşescut, a román küldöttség tagjait.

Elena Ceauşescu elvtársnő megtekintette a pekingi Téli Palotát

Elena Ceauşescu elvtársnő Lin Csa-mej elvtársnőnek, Li Szien-nien elvtárs, a Kinai Kommunista Párt KB Politbürójának tagja, az Államtanács alelnöke feleségének kíséretében csütörtök délután megtekintette a pekingi Téli Palotát. A látogatáson részt vett Maria Duma elvtársnő, a pekingi román nagykövet felesége.

A palota a XV. században épült klasszikus kinai stilusban, több épületből áll és a kinai császárok székhelye volt. Becses mükincsei, a belsejében található mütárgyak, hiven tanusitják a kinai nép géniuszát, hozzáértését és szorgalmát. Az egykori „tiltott város" a felszabadulás után az egész nép java lett, ma nemzeti muzeum.

KINAI NK. Felvétel az uj Sinhcuanho városról Ari tartományban.

A román—jugoszláv turisztikafejlesztési vegyesbizottság ülésszaka

Megkezdődött Belgrádban a román—jugoszláv turisztikafejlesztési vegyesbizottság ülésszaka. A munkálatok során Ion Cosma turisztikai miniszter, a román küldöttség vezetője és Nikola Pavletics, a Szövetségi Végrehajtó Tanács tagja, a jugoszláv küldöttség vezetője kidomboritotta a két ország turisztikai együttmüködésének és cseréinek jelentőségét és kilátásait. Mint megállapitotta, az utóbbi években Románia és Jugoszlávia között szüntelenül bővültek a turisztikai cserék, de lehetőség van a még nagyobb arányu fejlesztésre. A felek megvizsgálták az ezzel kapcsolatos, kölcsönösen előnyös ujabb lehetőségeket, s egyebek között hangsulyozták a Vaskapu övezete turisztikai hasznositásának fontosságát. Megtanácskozták a Vaskapuhoz vezető utak bővitését és korszerüsitését, a dunai kirándulások felleditését stb.

Ion Cosmát fogadta Jakov Sirotkovics, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnöke.

Dél-Vietnamban és Kambodzsában a hazafias erők folytatják támadó hadműveleteiket

A hazafias erők Dél-Vietnam különböző vidékein ujabb támadásokat intéztek az amerikai—saigoni erők állásai ellen. Saigontól mindössze 45 kilométerre, Hau Nghia tartományban, a hazafias erők csoportjai kelepcébe csaltak egy ellenséges katonai egységet. A France Presse hirügynökség szerint ebben az övezetben az amerikaiak ujabb helikoptert vesztettek.

A Mekong-deltában, Vinh Binh vidékén, a Nemzeti Felszabaditási Front erői tüz alá vették a saigoniak egyik hadállását és sulyos veszteségeket okoztak az ellenségnek.

Ugyancsak az utóbbi 24 órában a hazafiak bekeritették az amerikai—saigoni erők 5. tüzérségi támaszpontját a Magas Fennsikok 5-ös vezetében és erős bombatámadásnak vetették alá. A France Presse szerint az odavezényelt amerikai helikopterek nem tudtak leszállni az erős bombázás miatt. A hazafias erők ugyanakkor erősen támadták az A Shau völgyében lévő saigoni támaszpontot is.

☆

Az utóbbi 24 órában a kambodzsai hazafias erők több tartományban hatalmas támadásokat intéztek a Pnom Penh-i rezsim csapatai ellen. A UPI hirügynökség szerint a kambodzsai népi ellenállási erők a fővárostól mintegy 20 kilométerre keletre teljesen bekeritették az ellenséges egységeket. Ugyanakkor a hazafias erők folytatják támadó hadműveleteiket a dél-vietnami határ irányában. A France Presse szerint a saigoni csapatok Snoultól délre egy 10 kilométeres szakaszon kénytelenek voltak visszavonulni a népi ellenállási erők támadásai elől.

Petru Burlacu felszólalása az UNIDO rendkívüli konferenciáján

Az osztrák fővárosban folytatja munkálatait az Egyesült Nemzetek Iparfejlesztési Szervezetének (UNIDO) rendkivüli konferenciája. Az értekezlet első két napján számos küldött szólalt fel és kifejtette országának álláspontját az alábbi napirendi pontokat illetően: az UNIDO tevékenységének stratégiája és távlati orientációja, beleértve a szervezet második fejlesztési évtizedi szerepét is, az UNIDO szervezeti felépitése és tevékenységének finanszirozása.

A csütörtöki ülésen felszólalt Petru Burlacu külügyminiszter-helyettes, a román küldöttség vezetője. Az UNIDO-t — mondotta a szónok — azért létesitették, hogy előmozditsa az összes államok ipari fejlesztését és főleg hogy elősegitse a fejlődő országok iparositásának meggyorsitását, támogatva és ténylegesen mozgósitva a nemzeti és nemzetközi erőforrásokat.

A román küldöttség vezetője nagyra értékelte azt a tevékenységet, amelyet az UNIDO a korlátozott pénzügyi eszközök ellenére kifejtett, majd hangsulyozta: a szervezet aktivabb szerepet tölthet be és kell is hogy betöltsön az államok ipari fejlesztésének előmozditásában, a fejlődő országok iparositásának meggyorsitásában. A román küldöttség egyetért azzal a véleménnyel, hogy az UNIDO-nak az összes államok, mind a fejlett, mind a fejlődő államok aktiv részvételére kell támaszkodnia és nem szabad csupán az országok egy csoportjának segitségére szoritkoznia.

A szónok ezután megjegyezte, hogy az UNIDO-nak megfelelő intézkedésekkel nagyobb jelentőséget kell tulajdonitania világviszonylatban az iparfejlesztés irányzatai és távlatai tanulmányozásának, azoknak a változásoknak, amelyeket az ipar strukturájában korunk müszaki és tudományos haladása idézett elő. Az UNIDO tevékenységében fokozottabb figyelmet kell szentelni továbbá a müszaki ismeretek átadásának, az ipari kooperációnak és az ipari szakszemélyzet képzésének — mondotta a román képviselő.

A szónok rámutatott, hogy az UNIDO megkönnyithetné a fejlődésben lévő és a fejlett országok vállalatainak kapcsolatait kooperációs egyezmények megkötése végett, összejöveteleket szervezhetne az ipari kooperációs szerződések bizonyos záradékainak standardizálására, tanulmányozhatná az ipar ágazatai közötti kooperáció formáit és eszközeit, tájékoztatókat dolgozhatna ki a kérdéssel kapcsolatos nemzetközi szabályozásokról és gyakorlatról.

Küldöttségünk vezetője a továbbiakban a következőket mondotta: a román kormány véleménye szerint az UNIDO-nak ahhoz, hogy hatékonyabb tevékenységet fejthessen ki és maradéktalanul eleget tehessen feladatának, feltétlenül valóban egyetemes szervezetté kell válnia. Éppen ezért állást foglalunk a Kinai Népköztársaság törvényes ENSZ- és UNIDO-jogainak helyreállitása mellett, hiszen a Kinai Népköztársaság olyan ország, amelynek részvétele nélkül elképzelhetetlen az olyan fontos kérdések megoldása, mint amilyeneket értekezletünk elemzett. Románia egyszersmind állást foglal amellett, hogy az UNIDO tevékenységében teljes joggal vegyen részt a Német DK, a Koreai NDK és Vietnam DK is.

Végül a román képviselő hangsulyozta, hogy a nemzetközi kooperáció alapja minden nép ama szent jogának a tiszteletben tartása, hogy maga döntsön sorsa felől és teljesen szabadon válassza meg gazdasági és társadalmi fejlődésének utját. Ennek az elvnek az alapján az UNIDO elősegitheti valamennyi állam, különösen pedig a fejlődésben lévő országok ipari fejlesztése terén a széles körü nemzetközi kooperációt.

Anwar Szadat beszéde az egyiptomi parlamentben

A MEN hirügynökség közli, hogy Kairóban megkezdte munkálatait az egyiptomi parlament, amely ideiglenesen átvette az Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának feladatkörét. Anwar Szadat elnök ez alkalommal beszédet mondott. Rámutatott az EAK és a Szovjetunió között nemrég megkötött barátsági és együttmüködési szerződés jelentőségére. A hirügynökségek szerint Szadat elnök leszögezte, hogy a Szovjetunióban tett márciusi látogatása során ő kérte a szerződés megkötését.

Az elnök a továbbiakban utalt a közel-keleti helyzetre, az övezet válságának megoldási módozataira és többek között kijelentette, hogy az EAK nem zárkózik el a közel-keleti konfliktus politikai rendezése elől. „Politikai megoldás elérésére törekedtünk és törekszünk — mondotta; bármilyen csekély lehetőség mutatkozik ebben az irányban, kihasználjuk azt".

Az USA közel-keleti álláspontjáról szólva az EAK elnöke szemére vetette az amerikai kormánynak, hogy ujabb fegyverszállitásokkal fenn akarja tartani Izrael katonai fölényét.

Anwar Szadat elnök beszélt az Arab Köztársaságok Szövetségének alkotmánytervezetéről is, valamint az Arab Szocialista Unió soron lévő választásainak lebonyolitásáról és hangsulyozta, hogy ezek a választások valóban a nemzet óhaját és akaratát kell hogy kifejezzék.

România csatlakozott a rakodó vonalakra vonatkozó nemzetközi egyezményhez

Vasile Pungan, România londoni nagykövete csütörtökön a Kormányközi Tengerészeti Tanácskozó Szervezet (IMCO) Főtitkárságának székházában letette az okmányokat hazánk csatlakozásáról a rakodó vonalakra vonatkozólag, Londonban megkötött nemzetközi egyezményhez. Ugyanakkor átadták az Államtanács nyilatkozatát a román kormány álláspontjáról a csangkajsekisták és a dél-koreai rendszer egyezménybeli részvételével szemben.

„România Szocialista Köztársaság kormánya — mutat rá a nyilatkozat — semmisnek és érvénytelennek tekinti Csang Kaj-sek ugynevezett hatóságainak a rakodó vonalakról szóló nemzetközi egyezményre vonatkozó jóváhagyását, mivel az egyetlen kormány, amelynek joga van kötelezettséget vállalni Kina nevében és nemzetközi sikon képviselni azt, a Kinai Népköztársaság kormánya". A nyilatkozat ugyanakkor rámutat, hogy a szöuli rendszer részvétele az egyezményben törvénytelen aktus, mivel a dél-koreai hatóságok semmi esetre sem járhatnak el egész Korea nevében.

Az IMCO főtitkárságát felkérték, hogy az Államtanács nyilatkozatát az egyezményhez való csatlakozás irásbeli jegyzékével együtt közöljék az összes érdekelt országokkal.

Küldöttségünk látogatása Finnországban

A Dan Martian ifjuságügyi miniszter vezette küldöttség, folytatva finnországi látogatását, megtekintette az ország egyik legnagyobb, gépeket, mechanikai berendezéseket és felszereléseket gyártó cégét — a tamperei Tampellát. Ugyancsak Tamperében találkozott a finn ifjuság kérdéseivel foglalkozó Államtanács képviselőivel.

Ezt követően a küldöttség felkereste a valkeakoski Sateri cellulózgyárat. Kaino Dahl, a város polgármestere, a Finnország—România Baráti Társaság vezetőségi tagja ebéden látta vendégül a román küldöttséget.

LEGFRISSEBB HÍREINK

A PASADENAI ÜRKUTATÁSI KÖZPONTBAN KÖZÖLTÉK, hogy a Mars irányába május 30-án utnak inditott Mariner—9 amerikai ürszonda változatlanul kifogástalanul müködik. A szonda szerdán 587 000 kilométerre volt a Földtől, s 10 460 kilométeres óránkénti sebességgel halad pályáján. A központban befejezték a péntekre tervezett pályakorrekcióhoz szükséges számitásokat.

AZ OLASZ HATÓSÁGOK EGYMILLIÓ DOLLÁRNAK MEGFELELŐ ÖSSZEGET utaltak ki Tuscania mükincseinek restaurálására. Mint ismeretes, a várost február 7-én sulyos földrengés rázta meg, amely 21 emberéletet követelt és óriási anyagi károkat okozott.

AZ UGYNEVEZETT „NÉPI FELSZABADITÁSI HADSEREG" városi gerillaszervezet tagjai az argentinai Cordobában szerdán megkisérelték elrabolni Raul Guerrat, Uruguay tiszteletbeli konzulját.

SPANYOLORSZÁGBAN MINTEGY 800 000 ISKOLÁS KORU GYERMEK nem részesül oktatásban — irja a Madridban megjelenő Ia cimü lap. Bár az ország aktiv lakosságának 77,2 százaléka munkás, a főiskolai hallgatók mindössze 6 százaléka munkásszármazásu — mutat rá ugyanaz a lap.

A PALESZTINAI NÉPI FELSZABADITÁSI FRONT közleménye szerint a front magára vállalja a felelősséget a jordániai Ammanban, Zárkában és Russeifahban a mult hét folyamán történt robbanásokért — jelenti a Reuter.

A MEN HIRÜGYNÖKSÉG JELENTÉSE SZERINT Jemen Népi Demokratikus Köztársaságának állambiztonsági szervei meghiusitottak egy szabotázs-kisérletet. Letartóztattak több személyt, aki áramfejlesztőket és más közhasznu berendezéseket akart felrobbantani.

A panamai kormány hatálytalanitani akarja az USA-val 1903-ban aláirt csatorna-szerződést, mert az összeegyeztethetetlen az ENSZ alapokmányával. Lopez Guevara, az uj szerződés megkötésére kinevezett kormánybizottság tagja kijelentette: „ a csatornaegyezmény az ENSZ-alapokmány aláirásának pillanatában érvényét vesztette, minthogy az alapokmány 103. szakasza hatálytalanitja a vele ellentétes szerződéseket". Guevara rámutatott, hogy következésképpen „a szerződés érvényben tartása az ENSZ-alapokmány megszegését jelenti".

AZ ARGENTINAI TANÁROK KEDDEN KEZDŐDÖTT sztrájkja tovább terjed az egész ország középfoku és felsőfoku oktatásában. A legutóbbi hirek szerint több mint 300 000 tanár sztrájkol, s az oktatás gyakorlatilag megbénult csaknem az egész országban.

A KOLUMBIAI HATÓSÁGOK SÜRGŐSSÉGI ÁLLAPOTOT HIRDETTEK Buenaventurában, az ország legnagyobb csendes-óceáni kikötőjében, miután a tüntetők és a rendőrség szerdai összetüzése során ketten életüket vesztették és többen megsebesültek. A diákok, továbbra is tüntetnek az ellen, hogy a hatóságok beavatkoztak az egyetemi oktatás kérdéseibe. Bogotai hirek szerint a rendőrség több száz diákot őrizetbe vett.

JAMES GAVIN AMERIKAI NYUGALMAZOTT TÁBORNOK, az USA volt párizsi nagykövete csütörtökön a kongresszus egyik bizottsága előtt állást foglalt amellett, hogy év végéig az összes amerikai csapatokat vonják ki Vietnam területéről. Rámutatott, hogy az Egyesült Államok külföldi katonai kötelezettség vállalásai óriási összegeket emésztenek fel, s ez igen káros hatással van az ország gazdasági életére.

AZ INDIAI PARLAMENT NÉPI KAMARÁJA elfogadta a biztositó társaságok államositásáról szóló törvénytervezetet — hangsulyozza az indiai sajtó. A biztositó társaságok államositásának törvénytervezete azok közé a társadalmi-gazdasági reformtervezetek közé tartozik, amelyeket a kormányon lévő Indiai Nemzeti Kongresszus Párt kezdeményezett.

OLASZORSZÁGBAN JUNIUS KÖZEPÉN részleges községtanácsi választásokat tartanak. A választásokon csaknem 7 millió ember vesz részt. A France Presse jelentése szerint felujitják a sziciliai tartományi tanács, a Róma és Foggia területi tanács, valamint a Róma, Genova, Bari stb. municipiumi tanács mandátumait. A választások érdekessége közé tartozik, hogy röviddel a „fehér fél év" (Saragat elnök mandátumának utolsó hat hónapja) előtt rendezik meg őket, amikor az alkotmány értelmében az államfő nem oszlathatja fel a parlament két házát, még sulyos kormányválság esetén sem.

KÜLÖNFÉLÉK

Iráni régészek a Perzsa-öböli Buchir kikötő közelében felfedezték egy palota romjait, amelyet időszámitásunk előtt a VI. században épitettek. Nagy Cyrus császár uralkodása idején.

A maffiaellenes parlamenti bizottság Rómában közzé tette a Szicilia fővárosában, Palermóban és környékén végzett kutatásai eredményeit, amelyekből kitünik a helyi közigazgatás számos fogyatékossága és egész sor rendellenesség. A bizottság mindenekelőtt a telekeladási ügyletekkel és az épitkezési engedélyek kiadásával kapcsolatos problémákat vizsgálta meg és arra a következtetésre jutott, hogy a palermói közigazgatás hibái és szabálytalanságai kedvező talajt teremtenek a törvénytelenségek és a nyerészkedés elszaporodásához.

A bizottság jelentése megállapitja, hogy számos törvénysértést követtek el olyan elemek előnyére, akik a rendőrségi jelentésekben mint maffia-tagok szerepeltek vagy akikről utóbb derült ki — valamilyen bünc selekmény elkövetése után —, hogy a maffia tagjai.

Egyszerü böröndcsere folytán 12 kilogramm heroint fedeztek fel az Orly repülőtéren. Egy kereskedelmi utazó, aki Marseille-ből érkezett Párizsba, amikor a csomagraktárból böröndjét átvette, meglepetéssel tapasztalta, hogy az jóval nehezebb, mint amikor elhelyezte. Amikor kinyitotta, öt csomagot talált benne. A repülőtéri rendőrség megállapitotta, hogy az öt csomag 200 000 frank értékü heroint tartalmaz.

Braziliában, szerdán, 155 éves korában elhunyt Delfina da Costa Freire asszony, a hosszu élet női világcsucstartója.

Három felfegyverzett személy szerdán a New York-i John Kennedy nemzetközi repülőtér közelében megtámadta az Északamerikai Bankot és több mint 100 000 dollárt rabolt el. A tetteseket még nem sikerült kézre keriteni.

Vörös Lobogó szerkesztőségei Republicii ut 81. szám. Telefonu 124-14, 116-92, 130-87, 135-69, 146-74. Kiadóhivatali 128-34. Nyomdai 130-93, 120-77. Tip. I.P.B.A.

40 168